

**Национальный исследовательский университет «Высшая Школа
Экономики» в Нижнем Новгороде,
Волго-Вятский филиал «Государственного музея изобразительных
искусств имени А. С. Пушкина» («Арсенал»),
Нижегородская государственная консерватория им. М. И. Глинки**

З Н А К И В К У Л Ь Т У Р Е

Всероссийская конференция, посвященная памяти лингвиста, искусствоведа
и коллекционера **Андрея Евгеньевича Бочкарева (1955-2023)** и историка
Радислава Вячеславовича Кауркина (1954-2021)

Нижний Новгород
11-12 ноября 2025 г.

Мемориальный проект посвящен ярким ученым, профессорам НИУ ВШЭ в Нижнем Новгороде - лингвисту, искусствоведу и коллекционеру **Андрею Евгеньевичу Бочкареву (1955-2023)** и историку **Радиславу Вячеславовичу Кауркину (1954-2021)**

ПРОГРАММНЫЙ КОМИТЕТ КОНФЕРЕНЦИИ

Анна Александровна Бляхман, директор НИУ ВШЭ в Нижнем Новгороде
Анна Марковна Гор, советник заведующего Волго-Вятским филиалом Государственного музея изобразительных искусств имени А.С. Пушкина, Нижний Новгород
Людмила Ивановна Гришаева, д.ф.н., проф., Воронеж
Валерий Григорьевич Зусман, д.ф.н., проф., Нижний Новгород
Светлана Викторовна Иванова, д.ф.н., проф., Санкт-Петербург
Максим Анисимович Кронгауз, д.ф.н., проф., Москва
Александр Андреевич Кузнецов, д. и. н., проф., Нижний Новгород
Алексей Прокофьевич Кузнецов, художник, коллекционер, Нижний Новгород
Татьяна Владимировна Романова, д.ф.н., проф., Нижний Новгород
Геннадий Петрович Рябов, президент НИУ ВШЭ в Нижнем Новгороде
Татьяна Борисовна Сиднева, доктор культурологии, профессор, Нижний Новгород
Нина Владимировна Старикова, к.и.н., доцент, Нижний Новгород
Евгений Михайлович Стрелков, поэт, художник, графический дизайнер, куратор выставок, Нижний Новгород
Марина Владимировна Цветкова, д.ф.н., проф., Нижний Новгород

ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ

Константин Валерьевич Банников, Нижний Новгород
Нелли Николаевна Борышинева, Нижний Новгород
Лада Алексеевна Зотова, Нижний Новгород
Валерий Григорьевич Зусман, Нижний Новгород
Александр Викторович Козлов, Нижний Новгород
Елизавета Сергеевна Незнамова, Нижний Новгород
Ольга Владиславовна Пахомова, Нижний Новгород
Татьяна Владимировна Романова, Нижний Новгород
Геннадий Петрович Рябов, Нижний Новгород
Марина Владимировна Цветкова, Нижний Новгород

11 ноября, вторник

«Арсенал»

**Волго-Вятский филиал Государственного музея изобразительных
искусств имени А. С. Пушкина**

Кремль, корпус 6

Подиумная дискуссия «Знаки в культуре»

15.00 -16.30

Модератор: Анна Марковна Гор, советник заведующего Волго-Вятским филиалом Государственного музея изобразительных искусств имени А.С. Пушкина, Нижний Новгород

Спикеры: Леонид Юрьевич Большухин, PhD, профессор, НИУ ВШЭ-Нижний Новгород, Максим Анисимович Кронгауз, д.ф.н., проф., НИУ ВШЭ-Москва, Сабина Валентиновна Мельник, заведующая отделом зарубежного искусства Нижегородского государственного художественного музея, Елизавета Сергеевна Незнамова, магистрантка, НИУ ВШЭ-Нижний Новгород, Татьяна Борисовна Сиднева, доктор культурологии, профессор, проректор Нижегородской государственной консерватории им. М. И. Глинки, Нижний Новгород.

Выставка «Шифр и символ. Аллегии в искусстве»

**Нижегородский государственный художественный музей. Зарубежное
искусство.**

Верхневолжская набережная, 3.

17.00-18.00

Экскурсию проводит куратор выставки, заведующая отделом зарубежного искусства Нижегородского государственного художественного музея Сабина Валентиновна Мельник

Концерт «Знаки в культуре»

«Арсенал»

**Волго-Вятский филиал «Государственного музея изобразительных
искусств имени А. С. Пушкина»**

19.00-20.30

Исполнители – студенты и преподаватели Нижегородской государственной консерватории им. М. И. Глинки

Программа

1. Клод Дебюсси. Две прелюдии: «Холмы Анакапри», «Более чем медленный вальс».

Исп. *Руслан Малеков* (фортепиано)

2. Леонид Десятников. Пьесы из цикла «Отзвуки театра»: «Из жизни Кашея», «Элегия», «Водевиль», «Колокольчики»

Исп.: *Никита Грачев* (фортепиано)

3. Пьер Булез. 12 нотаций.

Исп. *Кристина Гашенко* (фортепиано)

4. Дмитрий Шостакович. «Пробуждение весны», «Потомки» из цикла «Сатиры на стихи Саши Черного».

Исп. *Мария Толмачева, Наталья Зусман* (фортепиано)

Комментарии: *Татьяна Борисовна Сиднева*

12 ноября, среда

НИУ ВШЭ-Нижний Новгород

ул. Костина, 2

Регистрация участников.

Кофе: 09.00-09.30

Холл перед аудиторией 402.

Подиумная дискуссия: «Знаки в науке»

09.30-11.00

Ауд. 402.

Модератор: *Константин Валерьевич Банников* (НИУ ВШЭ-Нижний Новгород)

Спикеры: *Григорий Михайлович Полотовский* (к. физ-мат. н., доцент, НИУ ВШЭ-Нижний Новгород; математика), *Мария Евгеньевна Лошкарева* (к. и. н., доцент, НИУ ВШЭ-Нижний Новгород; история, право), *Мария Марковна Гельфонд* (к.ф.н., доцент, НИУ ВШЭ-Нижний Новгород; литературоведение), *Любовь Константиновна Мохова* (НИУ ВШЭ-Нижний Новгород; лингвистика), *Михаил Леонидович Теодорович* (доктор

социологических наук, кандидат технических наук; доцент; ННГУ им. Н.И. Лобачевского; социология, экономика)

Студенческий проект «Семиотика города: знаки культуры»

Студенты 4 курса бакалавриата ОП «Филология»

11.00-12.30; Ауд. 402.

Н.О. Ильина, В.С. Солодовникова

«Город N как система знаков провинциальной культуры»

А.А. Ироденко, Д.А. Петрунина

«Образ города Токио-3 в аниме "Евангелион" как знак культурных и общественных трансформаций в Японии конца 20 века»

А.С. Баринов, Т. Эльдар оглы Габибов

«Знаки парижской жизни 1920-х годов в американской и русской эмигрантской оптике»

Лингвистика. Пленарное заседание

ул. Костина, д. 26. Ауд. 102.

9.30-12.30

Заседание посвящено памяти Андрея Евгеньевича Бочкарева (1955-2023)

регламент доклада: 20 мин. + вопросы

Модераторы: Светлана Викторовна Иванова, д.ф.н., проф. (Санкт-Петербургский государственный университет); Татьяна Владимировна Романова д.ф.н., проф. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород)

*Максим Анисимович Кронгауз, д.ф.н., проф. (НИУ «Высшая школа экономики», Москва). **Изменение переменной части значения под влиянием культурного контекста***

*Сергей Геннадьевич Проскурин д.ф.н., проф. (Новосибирский государственный технический университет). **Семиотическое ослабление в истории культуры или «выветривание» знака (online)***

*Людмила Ивановна Гришаева, д.ф.н., проф. (Воронежский государственный университет). **Что важнее для организации вторичного текста: межтекстовые или интертекстуальные связи?** (online)*

*Ольга Аркадьевна Леонтович д.ф.н., проф. (Волгоградский государственный социально-педагогический университет). **«Сделать правду правдоподобнее»: интерсемиотический перевод произведений Достоевского** (online)*

*Светлана Викторовна Иванова д.ф.н., проф. (Санкт-Петербургский государственный университет). **Критерии терминологичности для терминосистемы искусствоведения: нарушение канонов в поисках ускользающих понятий***

Обед: 12.30-14.00

**12 ноября, среда
НИУ ВШЭ-Нижний Новгород
Б. Печерская, 25/12
14.00 - 16.30**

**Лингвистика. Секция 1. Теория языка. Семантика. Семиотика
Ауд. 305**

Регламент доклада: 10-15 мин. + вопросы

Модераторы: Ольга Николаевна Колчина, к.ф.н., доц. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород); Татьяна Владимировна Романова, д.ф.н., проф. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород)

*Валерий Михайлович Бухаров, д.ф.н., проф. (Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова). **Звуковые средства выражения эмоций в речи***

*Анна Николаевна Гладкова, PhD (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород). **Культурная семантика глаголов эстетического восприятия любоваться и наглядеться в русском языке***

*Ольга Николаевна Колчина, к.ф.н., доц., Любовь Константиновна Мохова, к.ф.н. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород). **Семантические сдвиги имен прилагательных в истории русского языка***

Светлана Васильевна Постникова, д.ф.н., проф., Виктория Николаевна Егорова, старший преподаватель (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского).
Лингвопрагматические особенности речевой реализации бифункциональных единиц (на материале современного немецкого языка)

Татьяна Владимировна Романова д.ф.н., проф. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород).
Эффект полисемантической термина в медиадискурсе

Ангелина Вячеславовна Соколова, ассистент (Московский городской педагогический университет).
Имплицитный и эксплицитный «Другой» как часть стратегии лингвистического хеджирования (online)

Ольга Аркадьевна Сулейманова, д.ф.н., проф. (Московский городской педагогический университет).
Слово как знак языка и метаязык его описания (online)

Тамара Алексеевна Спиридонова, к.ф.н., доц. (Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н. Г. Чернышевского).
Лингвоконфликтология: Семантико-семиотический коллаيدر? (online)

Екатерина Андреевна Фролова, старший преподаватель (Московский городской педагогический университет).
Формирование эмпирической базы в когнитивных исследованиях: роль наречия градуатора в английской конструкции с расщепленным инфинитивом

Ольга Сергеевна Юденкова, студентка (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород).
Художественная коммуникация в урбанистическом контексте

Лингвистика. Секция 2. Семиотика. Междисциплинарные исследования языка

14.00 - 16.30

Ауд. 405

Регламент доклада: 10-15 мин. + вопросы

Модераторы: Наталья Эдуардовна Гронская, д.полит.н., к.ф.н., проф. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород); Светлана Юрьевна Павлина, к.ф.н., доц. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород)

Людмила Александровна Борботько, к.ф.н., доц. (Московский городской педагогический университет). **Анонс фестиваля как знак театрального события**

Лариса Георгиевна Викулова д.ф.н. (Московский городской педагогический университет), *Евгения Федоровна Серебренникова*, д.ф.н., проф. (Иркутский государственный университет). **Philosophie - знак французской культуры (онлайн).**

Наталья Эдуардовна Гронская, д.полит.н., к.ф.н., проф. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород). **Эмоциональная семиотика в операционной: взгляд нейролингвиста**

Полина Дмитриевна Ивлиева, к.ф.н., *Яна Георгиевна Баженова*, к.ф.н. (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского). **Классический RP и современный SSB: новые тенденции в произносительной норме британского акцента.**

Всеволод Сергеевич Лоханов, старший преподаватель (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского). **Концепт как элемент виртуального мира личности**

Залина Зелимхановна Магомедова, студентка (Московский городской педагогический университет). **Семиотика погодных явлений в русской и английской языковых картинах мира на материале фразеологизмов (online).**

Елена Вячеславовна Маринова, д.ф.н., проф. (Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова). **«Реальность» и «реальный» в контексте цифровых технологий**

Светлана Юрьевна Павлина, к.ф.н., доц. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород). **Визуальный язык города: Опыт зрительного восприятия «третьего места»**

Валерия Александровна Райскина, к.ф.н., доц. (Московский городской педагогический университет). **Философ как знак: лингвосемиотика интеллектуального образа в европейском культурном пространстве (диахронический аспект) (online).**

Арина Игоревна Чернышова, ассистент (Московский городской педагогический университет). **Английская союзная редуцированная причастная конструкция: машинный и нейронный перевод (online).**

Елена Николаевна Широкова, д.ф.н., доц. (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского).
Манипулятивные поликодовые тексты сетевого диска: лингвосомиотический аспект (online).

Лингвистика. Секция 3.
Анализ художественного текста. Проблемы перевода
14.00-16.30
Ауд. 406

Регламент доклада: 10-15 мин. + вопросы

Модераторы: Альбина Александровна Водяницкая, д.ф.н., доц. (Московский городской педагогический университет); Воскресенская Наталья Александровна, к.ф.н., доц. (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского) Любовь Константиновна Мохова, к.ф.н., доц. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород)

Елена Ивановна Бударагина, к.ф.н., доц., Прокуророва Олеся Дмитриевна, преподаватель (Нижегородский государственный педагогический университет им. Козьмы Минина).
Олицетворяющие когнитивные метафоры в поэтическом мире Влада Маленко

Альбина Александровна Водяницкая а, д.ф.н., доц. (Московский городской педагогический университет).
«Музыка души»: индивидуальный стиль писем Е.С. Боткина

Наталья Александровна Воскресенская, к.ф.н., доц. (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского).
Способы передачи советизмов во французских переводах романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»

Мария Михайловна Степанова, к.пед.н., доц. (Московский государственный институт международных отношений МИД России, Одинцовский филиал).
Проблема ошибок в оригинальном тексте в специализированном и художественном переводе

Юлия Игоревна Ермакова, старший преподаватель (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского).
Структурно-семантические характеристики прилагательных с суффиксами -able, -ed, -ish в современном английском языке и проблемы их перевода на русский язык (online)

Джавгарат Абдуллаевна Ильясова, ассистент (Московский городской педагогический университет). **Компаративный анализ способов перевода глагола движения *плыть*: НКРЯ VS Искусственный интеллект (online)**

Полина Евгеньевна Каногина, аспирант (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород). **Концептуализация пространства в художественных текстах отечественной прозы второй половины XX века и первой четверти XXI века (online)**

Анастасия Алексеевна Козлова, аспирант (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского). **Образ русского человека в России XIX века в текстах франкоговорящих авторов (на материале романов А. Дюма «Le maître d'armes», И. Френ «Je te suivrai en Sibérie» и текста «Воспоминаний Полины Анненковой»)**

Татьяна Геннадьевна Ларина, к.ф.н., *Денис Анатольевич Симонов*, ст. преподаватель (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского). **Лингвостилистические особенности идиостиля П. Элюара**

Елизавета Алексеевна Носова, преподаватель (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского). **Образ русской женщины в романе Л.Н. Толстого "Воскресение" и его переводах на французский язык Э.Бо и Т. Визеува**

Наталья Александровна Чекмаева, к.ф.н. (Московский городской педагогический университет). **Коммуникативно-прагматический потенциал метаграфического знака в художественном дискурсе (online).**

**НИУ ВШЭ-Нижний Новгород
Б. Печерская, 25/12**

Круглый стол историков, посвященный памяти Р. В. Кауркина
Библиотека Нижегородского филиала Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» (НИУ ВШЭ – Нижний Новгород)
14.30 - 16.30

Регламент доклада: 15 мин. + вопросы

Модераторы: *Александр Андреевич Кузнецов*, д. и. н., проф., (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского), *Нина Владимировна Старикова*, к.и.н., доцент

(Нижегородский государственный педагогический университет им. Козьмы Минина)

Владимир Александрович Сомов, д.и.н., профессор (Российский государственный университет правосудия им. В.М. Лебедева, Москва)
Семинары Р.В. Кауркина: как надо работать.

Лидия Владимировна Софронова, д.и.н., проф. (Нижегородский государственный педагогический университет им. Козьмы Минина)
Воспоминания о Р.В. Кауркине

Наталья Валентиновна Иванова, к.и.н., доцент (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского) **Археологическая практика: опыт сотрудничества с Р. В. Кауркиным**

Рушан Анвярович Саберов, заместитель директора Центра подготовки высшей квалификации (Национальный государственный исследовательский технологический университет "МИСИС", Москва) **«Копают и поют - все!»: декан Кауркин как организатор археологических практик и студсовета (взгляд студента)**

Ольга Анатольевна Павлова, к.и.н., доцент (Нижегородский государственный инженерно-экономический университет) **Наставник на все времена: вклад Кауркина Радислава Вячеславовича в науку и образование**

Ирина Юрьевна Телухина, методист (Нижегородская духовная семинария Нижегородской Епархии Русской Православной Церкви (Московский патриархат) **Р. В. Кауркин: руководитель, наставник и друг**

Нина Владимировна Старикова, к.и.н., доцент (Нижегородский государственный педагогический университет им. Козьмы Минина)
Творческое наследие Р. В. Кауркина

Артем Николаевич Маслов, к.и.н., доцент (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского) **Участие Р. В. Кауркина в переиздании книги Анри Пиренна «Средневековые города и возрождение торговли»**

Андрей Александрович Кузнецов, д.и.н., профессор (Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского) **Р. В. Кауркин как организатор исторической науки и**

исторического образования: несостоявшиеся проекты, утраченные возможности и результаты

НИУ ВШЭ-НН, Б. Печерская 25/12
История литературы и культуры. Секция 1.1.
14.00 - 16.30
Ауд. 026

Регламент доклада: 10-15 мин. + вопросы

Модератор: *Банников Константин Валерьевич Банников*, старший преподаватель (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород)

Кира Юрьевна Кашлявик, д.ф.н., проф. (Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы, Москва) **Кромвель как знак исторического времени в «Мыслях» Блеза Паскаля**

Ульяна Алексеевна Лисова, магистрантка кафедры истории зарубежной литературы МГУ им. М. В. Ломоносова (Москва) **Жюльен Грин - читатель Блеза Паскаля**

Ангелина Владимировна Ешич, магистрантка (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород) **Письма к провинциалу» Блеза Паскаля как знак**

Константин Валерьевич Банников, старший преподаватель (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород) **Религиозно-философские традиции творчества Поля Клоделя**

Елена Владиленовна Киричук, д.ф.н., профессор (ФГАОУ ВО «Омский университет им. Ф.М. Достоевского») **Имя «Антигона» в поэзии и прозе А. Бошо: смысловые загадки авторской интерпретации (онлайн)**

НИУ ВШЭ-НН, Б. Печерская 25/12
История литературы и культуры. Секция 1.2.
14.00 - 16.30
Ауд. 125

Модератор: *Вера Григорьевна Сибирцева*, к.ф.н., доцент (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород)

Виктория Андреевна Андреева, магистрантка (Московский городской педагогический университет) **Вторая мировая война в советском и американском плакате (онлайн)**

Мария Марковна Гельфонд, к.ф.н., доцент (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород) **Поэтическая цитата как форма культурной памяти в поэзии 2022 - 2025 годов**

Станислав Михайлович Дудкин, ведущий специалист ВНИИЭВ "НИИИС им. Ю. Е. Сedaкова" (Нижний Новгород) **А. Ф. Иоффе: символы времени в жизни человека на сломе эпох**

Валерия Игоревна Коваленко, студентка (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород) **Конструирование образа России в западном медиадискурсе: дискурс-анализ репрезентаций внутренней и внешней политики РФ на материалах Think Tanks**

Ольга Владиславовна Пахомова, преподаватель (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород), *Вера Григорьевна Сибирцева*, к.ф.н., доцент (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород), **Немецкий синтаксис: антитеза двух разных эпох, взглядов, подходов**

История литературы и культуры. Секция 2.

14.00 - 16.30

Ауд. 027

Заседание посвящено памяти Ольги Анатольевны Наумовой (1955-2022)

Модераторы: *Марина Владимировна Цветкова*, д.ф.н., проф. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород), *Нелли Николаевна Борышневa*, к.ф.н., доцент (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород)

Марина Владимировна Цветкова, д. ф.н., проф. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород), *Гане Седигех*, аспирантка (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород) **Концепт «بودنه يلفو» (нилуфар-э кабуд) в романе Садега Хедаята «Слепая сова» и проблема его перевода на английский язык**

Сергей Николаевич Кочеров, д. филос. н., проф. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород) **Загадка имени Амлета (Гамлета)**

Елизавета Сергеевна Незнамова, магистрантка (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород) **«Портрет художника в юности» Дж. Джойса: к построению живописного и литературного образов**

Лада Алексеевна Зотова, аспирантка (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород) **«Знаки культуры» в романе Дж. Барнса «Шум времени»**

Нелли Николаевна Борышинева, к.ф.н. (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород) **«Жизнь и время Чосера» Дж. Гарднера в контексте дискуссий о жанре биографии в XX веке»**

Александр Андреевич Рацеев, магистрант (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород) **Репрезентация гуманизма в ранней прозе Филиппа Дика**

Владимир Алексеевич Афанасьев, старший преподаватель (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород) **Символика стихотворений в романе «Властелин Колец» Дж. Р. Р. Толкина**

Алина Игоревна Дуцева, студентка (НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород) **Символ золота в повести «Хоббит» Дж. Р. Р. Толкина и в видеоигре «Elden Ring»**

Кофе-пауза

16.30-17.00

Буфет НИУ «Высшая школа экономики», Нижний Новгород

17.00-19.00

Б. Печерская 25/12

Ауд. 125.

«Культурная среда»

«Знаки и символы в художественной культуре»

Памяти лингвиста, искусствоведа и коллекционера, доктора филологических наук, профессора Андрея Евгеньевича Бочкарева (1955-2023)